



北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

名家·经典·拼音·美绘

为小学一二年级孩子量身打造的精品注音书系



阿笨猫和 外星朋友

冰波◎著



中国出版集团



现代出版社

全国优秀儿童文学奖、宋庆龄儿童文学奖
冰心儿童文学奖、国家图书奖
“五个一工程”奖、
获奖作家经典作品



绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。按照国家环境标准《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》（HJ 2503—2011），本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

图书在版编目（CIP）数据

阿笨猫和外星朋友 / 冰波著. —北京：现代出版社，2017.5
ISBN 978-7-5143-4883-5

I. ①阿… II. ①冰… III. ①童话—作品集—中国—当代 IV. ①I287.7

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第095634号

作 者 冰 波
责任编辑 赵 妮
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里504号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264（传真）
网 址 www.1980xd.com
电子邮箱 xiandai@vip.sina.com
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本 890mm × 1240mm 1/24
印 张 5
版 次 2017年5月第1版 2017年5月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-4883-5
定 价 28.00元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载。



目录

1. 外星来的巴拉巴 001
wài xīng lái de bā lā bā
2. 机器小乌龟 007
jī qì xiǎo wū guī
3. 不讲故事就捣蛋 015
bù jiǎng gù shì jiù dǎo dàn
4. 小乌龟又生蛋 021
xiǎo wū guī yòu shēng dàn
5. 天价运输费 029
tiān jià yùn shū fèi
6. 音乐花籽儿 035
yīn yuè huā zǐ er
7. 吵死人啦 043
chǎo sǐ rén la
8. 不停地浇水 049
bù tíng de jiāo shuǐ



9. 枯萎药水 055
kū wěi yào shuǐ
10. 智能型闹钟 061
zhì néng xíng nào zhōng
11. 请投币，请投币 067
qǐng tóu bì qǐng tóu bì
12. 小白猫变大白猫 077
xiǎo bái māo biàn dà bái māo
13. 兽语鹦鹉 083
shòu yǔ yīng wǔ
14. 不会说人话了 091
bù huì shuō rén huà le
15. 快给我翻译 099
kuài gěi wǒ fān yì





wài xīng lái de bā lā bā 1. 外星来的巴拉巴

pēng pā
“砰！啪！”

zài yī tiáo xiǎo lù shàng xīn kāi le yī jiā xiǎo diàn nà lǐ zhèng zài
在一条小路上，新开了一家小店，那里正在

fàng biān pào cóng zhè jiā diàn de mén miàn shàng jiù kě yǐ kàn chū tā shén me
放鞭炮。从这家店的门面上就可以看出，它什么

dōu mài cóng sào zhou dào bǐng gān cóng féi zào dào zhēn xiàn diàn de zhāo pai
都卖，从扫帚到饼干，从肥皂到针线。店的招牌

shì ā bèn māo zá huò zhōng xīn
是：阿笨猫杂货中心。



shì de ā bèn māo xiàn zài kāi diàn le tā de liǎng jiān fáng qián
是的，阿笨猫现在开店了。他的两间房，前

miàn yī jiān shì diàn pù hòu miàn yī jiān jiù shì tā shuì jiào de dì fāng
面一间是店铺，后面一间就是他睡觉的地方。

yě méi yǒu shén me rén lái zhù hè ā bèn māo zì jǐ yī gè rén zài
也没有什么人来祝贺，阿笨猫自己一个人在

nà lǐ fàng biān pào
那里放鞭炮。

fàng wán le biān pào ā bèn māo zhèng zhǔn bèi zhuǎn shēn jìn diàn lǐ hū
放完了鞭炮，阿笨猫正准备转身进店里，忽

rán tīng dào le yī zhèn bìng bù shì hěn xiǎng de hōng míng shēng
然听到了一阵并不是很响的轰鸣声。

ā bèn māo tái tóu yī kàn yǒu yī gè xiǎo xíng fēi dié zhèng zài jiàng
阿笨猫抬头一看，有一个小型飞碟正在降

luò yín bái sè de fēi dié cāng tǐ fā chū yào yǎn de liàng guāng
落，银白色的飞碟舱体发出耀眼的亮光。

fēi dié tíng zài le diàn mén kǒu
飞碟停在了店门口。

zhè gè fēi dié kàn qǐ lái shì nà me xiǎo zhǐ yǒu pèng pèng chē nà
这个飞碟看起来是那么小，只有碰碰车那

me dà
么大。

cāng mén wú shēng wú xī de dǎ kāi le cóng lǐ miàn zǒu xià lái yī gè
舱门无声无息地打开了，从里面走下来一个

xiǎo gè zi de wài xīng rén tā zhǎng zhe yī shuāng dà yǎn jīng què xiǎn de guǐ
小个子的外星人。他长着一双大眼睛，却显得鬼



tóu guǐ nǎo de tā de shǒu lǐ pěng zhe yì bǎ xiān huā
头鬼脑的。他的手里捧着一把鲜花。

tā jìng zhí xiàng ā bèn māo zǒu lái
他径直向阿笨猫走来。

ā hā ā hā wài xīng rén hěn kuā zhāng de zhāng kāi shǒu bì
“啊哈！啊哈！”外星人很夸张地张开手臂，

zuò chū yào yōng bào ā bèn māo de yàng zi qǐng jiē shòu lái zì yáo yuǎn de
做出要拥抱阿笨猫的样子，“请接受来自遥远的

xīng qiú ā ěr fǎ xīng qiú de zhù hè zhù hè ā bèn māo zá huò zhōng
星球——阿尔法星球的祝贺！祝贺阿笨猫杂货中

xīn kāi zhāng
心开张！”

ā bèn māo jué de zì jǐ hǎo xiàng zài mèng lǐ
阿笨猫觉得自己好像在梦里。

wài xīng rén sù dù jí kuài de shuō zhe huà
外星人速度极快地说着话：

wǒ lái zì ā ěr fǎ xīng qiú shì ā ěr fǎ xīng qiú xīng jì mào yì
“我来自阿尔法星球，是阿尔法星球星际贸易

jí tuán de dǒng shì zhǎng zhè xiān huā shì zǎo shàng gāng gāng cǎi de hěn xīn
集团的董事长。这鲜花是早上刚刚采的，很新

xiān wǒ de míng zì jiào bā lā bā qǐng ná zhe xiān huā wǒ zhèng zài xún
鲜。我的名字叫巴拉巴。请拿着鲜花。我正在寻

zhǎo dì qiú shàng de hé zuò huǒ bàn guì diàn yóu yú mào yì pǐn zhǒng fán duō
找地球上的合作伙伴。贵店由于贸易品种繁多，

zhèng hǎo shì hé wǒ men jí tuán de jīng yíng cè lüè bǎ xiān huā chā dào nà ge
正好适合我们集团的经营策略。把鲜花插到那个



kōng de kě lè píng lǐ jiù xíng wǒ men kě yǐ jiàn lì qǐ xīng jì jiān de mào
空的可乐瓶里就行。我们可以建立起星际间的贸

yì guān xì zhè zhǒng guā zǐ hǎo chī ma wǒ cháng yī xià zhè gè bǐng
易关系。这种瓜子好吃吗？我尝一下这个饼，

nǐ bù jiè yì ba wǒ huì bǎ ā ěr fǎ xīng qiú de zuì xīn chǎn pǐn zài dì
你不介意吧？我会把阿尔法星球的最新产品在第

yī shí jiān sòng dào nǐ de diàn lǐ lái ér qiě yǐ zuì yōu huì de jià gé gěi
一时间送到你的店里来，而且以最优惠的价格给

nǐ zěn me yàng měi miào de hé zuò qián jǐng zhèng děng dài zhe wǒ men de wò
你。怎么样？美妙的合作前景正等待着我们的握

shǒu ne
手呢。”

bā lā bā bǎ zhǐ yǒu sì gè shǒu zhǐ de shǒu shēn le chū lái
巴拉巴把只有四个手指的手伸了出来。

ā bèn māo yě shēn chū shǒu yǔ tā wò le yī xià
阿笨猫也伸出手，与他握了一下。

wò wán shǒu bā lā bā kāi shǐ zài zì jǐ de shēn shàng dōng mō xī mō
握完手，巴拉巴开始在自己的身上东摸西摸。

yí dào nǎ lǐ qù le gāng cái hái zài de
“咦，到哪里去了？刚才还在的。”

nǐ zài zhǎo shén me ā bèn māo wèn
“你在找什么？”阿笨猫问。

yī gè yàng pǐn wǒ de yī gè chǎn pǐn de yàng pǐn wǒ men de
“一个样品，我的一个产品的样品。我们的

dì yī bǐ yè wù jiù cóng tā kāi shǐ bā lā bā biān mō biān zhǎo
第一笔业务，就从它开始。”巴拉巴边摸边找。





nǐ zěn me lián pí jiā lǐ yě zhǎo zhè gè yàng pǐn hěn xiǎo ma
“你怎么连皮夹里也找？这个样品很小吗？”

shì de shì de bù tài dà shì yī gè hěn yǒu qù de chǎn pǐn
“是的是的，不太大，是一个很有趣的产品。”

děng yī xià wǒ xiǎng qǐ lái le bā lā bā shuō zhe wǎng mén wài zǒu
等一下，我想起来了，”巴拉巴说着，往门外走

qù wàng zài fēi dié shàng le wǒ qù ná
去，“忘在飞碟上了，我去拿。”

bā lā bā mài zhe qí guài de bù fá xiàng fēi dié zǒu qù
巴拉巴迈着奇怪的步伐，向飞碟走去。





jī qì xiǎo wū guī 2. 机器小乌龟

guò le yī huì er bā lā bā yòu cóng fēi dié lǐ chū lái le
过了一会儿，巴拉巴又从飞碟里出来了。

tā tān kāi shǒu zhǎng shǒu zhǎng shàng yǒu yī zhī xiǎo wū guī zài pá
他摊开手掌，手掌上有一只小乌龟在爬。

hā zhè suàn shén me yàng pǐn ā bèn māo shuō bù guò shì
“哈，这算什么样品？”阿笨猫说，“不过是

yī zhī xiǎo wū guī
一只小乌龟。”

nǐ kàn zǐ xì le zhè shì shén me xiǎo wū guī bā lā bā yǒu
“你看仔细了，这是什么小乌龟。”巴拉巴有



diǎn er wēi qu
点儿委屈。

ā bèn māo zǐ xì yī kàn zhè zhī bǐ yī yuán yìng bì dà le yī diǎn
阿笨猫仔细一看，这只比一元硬币大了一点

diǎn de xiǎo wū guī jìng rán shì jī qì wū guī sì zhī hé bó zi děng dì
点的小乌龟竟然是机器乌龟，四肢和脖子等地

fang dōu nǐng zhe xì xiǎo de luó sī zài zǐ xì kàn zhè zhī xiǎo wū guī
方都拧着细小的螺丝。再仔细看，这只小乌龟

zuò de fēi cháng jīng qiǎo liǎn shàng dài zhe xiào pá qǐ lái yī bù yī diǎn
做得非常精巧，脸上带着笑，爬起来一步一点

tóu pá jǐ bù hái huì tíng xià lái zuǒ yòu kàn kan mú yàng yòu tiān zhēn yòu
头，爬几步还会停下来左右看看，模样又天真又

kě ài
可爱。

wā zhè me jīng qiǎo de jī qì xiǎo wū guī ā bèn māo bù jīn
“哇，这么精巧的机器小乌龟！”阿笨猫不禁

jīng tàn qǐ lái
惊叹起来。

zhè shì ā ěr fǎ xīng qiú shàng bì lǐ bǔ luò bó shì de zuì xīn fā
“这是阿尔法星球上毕里卜落博士的最新发

míng zhè zhǒng jī qì xiǎo wū guī fēi cháng shì hé gěi rén zuò chǒng wù
明，这种机器小乌龟非常适合给人做宠物。”巴

lā bā shuō
拉巴说。

zhè shí hou nà zhī xiǎo wū guī zhèng zài nà lǐ zuǒ kàn kan yòu kàn
这时候，那只小乌龟正在那里左看看，右看



kàn rán hòu xiàng ā běn māo zhāo le yí xià zhuǎ zi
看，然后向阿笨猫招了一下爪子。

bā lā bā shuō nǐ kàn kě ài ba
巴拉巴说：“你看，可爱吧？”

ā běn māo shuō shì ya shì ya zhēn kě ài
阿笨猫说：“是呀是呀，真可爱。”

bā lā bā tān zhe shǒu zhǎng jì xù jiè shào
巴拉巴摊着手掌，继续介绍：

zhè zhǒng jī qì xiǎo wū guī shì jié néng xíng de tā de guī ké shì
“这种机器小乌龟是节能型的。他的龟壳是
yí gè chāo xiǎo xíng de tài yáng néng jiē shōu qì zhǐ yào shài yí fēn zhōng tài
一个超小型的太阳能接收器，只要晒一分钟太
yáng jiù kě yǐ huò de wéi chí tā sān nián de huó dòng néng liàng tā yǔ rén
阳，就可以获得维持他三年的活动能量。他与人
hěn qīn rè xǐ huān pá dào rén shēn shàng hěn guāi de tīng rén jiǎng gù shì fēi
很亲热，喜欢爬到人身上很乖地听人讲故事，非
cháng ān jìng ér qiě tā shí fēn liàn jiā xīn piàn lǐ zhuāng yǒu quán gōng
常安静。而且，他十分恋家，芯片里装有全功
néng dìng wèi yí bù guǎn zài nǎ lǐ dōu huì huí dào zì jǐ de jiā lǐ
能定位仪，不管在哪里，都会回到自己的家里，
suǒ yǐ tā shì yǒng yuǎn bù huì diū shī de duì zhǔ rén shí fēn yǒu gǎn qíng
所以他是永远不会丢失的。对主人十分有感情，
xǐ huān yī wēi zài zhǔ rén shēn shàng shuì jiào
喜欢依偎在主人身上睡觉。”

zhèng zài zhè gè shí hòu nà zhī xiǎo wū guī pá dào le bā lā bā shǒu
正在这个时候，那只小乌龟爬到了巴拉巴手



zhǎng de biān yuán tā tàn tóu wǎng xià kàn kan xiǎn chū yǒu diǎn er pà diào xià
掌的边缘，他探头往下看，显出有点儿怕掉下

qù de yàng zi pāi pāi zì jǐ de xiōng kǒu
去的样子，拍拍自己的胸口。

ā bèn māo wán quán bèi tā kě ài de dòng zuò mí zhù le
阿笨猫完全被他可爱的动作迷住了。

kàn shàng qù tā què shí shì yī zhǒng yǒu qù de wán yì er
“看上去，他确实是一种有趣的玩意儿……”

ā bèn māo shuō bù guò wǒ de diàn lǐ shì yī dìng bù néng mài de wǒ
阿笨猫说，“不过，我的店里是一定不能卖的，我

bù néng jìn zhè zhǒng huò
不能进这种货。”

wèi shén me
“为什么？”

tā kěn dìng shì hěn guì de
“他肯定是很贵的。”

hēi shuí shuō ràng nǐ mài le wǒ yě zhǐ yǒu zhè me yī zhī xiǎo wū
“嘿，谁说让你卖了？我也只有这么一只小鸟

guī nǎ lǐ huì yǒu pī liàng ne
龟，哪里会有批量呢？”

nà nǐ de yì sī shì ā bèn māo bù míng bai le
“那你的意思是……”阿笨猫不明白了。

sòng gěi nǐ ya suàn shì jiàn miàn lǐ
“送给你呀，算是见面礼。”

shén me ā bèn māo yǐ wéi zì jǐ tīng cuò le sòng gěi wǒ
“什么？”阿笨猫以为自己听错了，“送给我？”



bā lā bā diǎn diǎn tóu mō chū míng piàn lái bǎ tā hé xiǎo wū guī
巴拉巴点点头，摸出名片来，把它和小乌龟

yì qǐ dì gěi ā bèn māo zhè gè xiǎo lǐ wù qǐng xiào nà qǐng duō duō
一起递给阿笨猫：“这个小礼物请笑纳，请多多

zhǐ jiào
指教。”

zhè gè nà zhēn shì tài gǎn xiè le
“这个，那真是太感谢了！”

ā bèn māo jiē guò míng piàn hé xiǎo wū guī xiàn zài zhè zhī kě ài
阿笨猫接过名片和小乌龟。现在，这只可爱
de xiǎo wū guī kāi shǐ zài ā bèn māo de shǒu zhǎng shàng pá le tā pá jǐ
的小乌龟开始在阿笨猫的手掌上爬了。他爬几

bù jiù tái qǐ tóu lái zuǒ yòu kàn kan tā pá dào shǒu zhǎng de biān yuán
步，就抬起头来左右看看；他爬到手掌的边缘，

jiù wǎng xià kàn kan hài pà de pāi pāi xiōng kǒu
就往下看，害怕地拍拍胸口。

ā bèn māo zhāo mí de kàn zhe xiǎo wū guī bǎ zài chǎng de bā lā bā
阿笨猫着迷地看着小乌龟，把在场的巴拉巴

dōu gěi wàng le
都给忘了。

ā bèn māo wǒ yào zǒu le guò jǐ tiān wǒ huì zài lái
“阿笨猫，我要走了，过几天我会再来。”巴

lā bā biān shuō biān wǎng wài zǒu
拉巴边说边往外走。

zài jiàn zài jiàn xiè xiè nǐ bā lā bā
“再见，再见！谢谢你，巴拉巴。”





BYE